

2020/2021 財政年度觀塘區議會財政報告 (截至2020年5月29日)

(A) 各委員會/專責小組撥款情況

委員會 / 專責小組	獲區議會年初撥款(\$)	已批撥款項(\$)	已支出(\$)	預計支出(\$)	盈餘/超支(\$)	備註
	(i)	(ii)	(iii)	(iv)	(v) = (i) - (iv)	
文康體	17,480,340	19,960,760	256,878	18,681,000	-1,200,660	附錄表1
財務行政	9,874,140	9,769,337	580,692	9,199,000	675,140	附錄表2
社會服務及青年發展	4,232,970	4,985,443	65,592	4,487,000	-254,030	附錄表3
地區設施	8,820	10,000	0	10,000	-1,180	附錄表4
交通運輸	180,900	180,900	0	180,900	0	附錄表5
食物環境及衛生	295,650	387,945	0	387,945	-92,295	附錄表6
房屋規劃及地政	216,180	245,000	0	245,000	-28,820	附錄表7
保安政制	46,710	46,710	0	46,710	0	附錄表8
發展重建	154,440	175,000	0	154,440	0	附錄表9
總計：	32,490,150	35,761,095	903,162	33,391,995	-901,845	

(I) 區議會年初撥款(\$)	32,490,150	
(II) 區議會已批撥款項(\$)	35,761,095	
(III) 區議會預計支出(\$)	33,391,995	
(IV) 盈餘/超支(\$) [(I)-(III)]	-901,845	-2.78%

(附錄表1) 文化、康樂及體育事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	轉撥至2020/21年度賬目下的工作計劃	1,543,150	256,878	1,465,992
2	康樂及文化事務署撥款	7,500,000	0	7,125,000
3	撥款予全區活動	2,452,160	0	2,206,944
4	撥款予地方組織及地區節資助計劃	2,837,450	0	2,695,578
5	撥款予地區文化活動資助計劃	880,000	0	836,000
6	撥款予互助委員會 / 業主立案法團	1,518,000	0	1,442,100
7	撥款予分區委員會	1,260,000	0	1,134,000
8	新春酒會	350,000	0	297,500
9	觀塘區區節活動	450,000	0	427,500
10	花卉展覽 (綠化推廣攤位)	50,000	0	47,500
11	慶祝國慶及節慶活動(燈飾、燈柱對旗等)	1,010,000	0	909,000
12	觀塘區體育比賽	110,000	0	93,500
小計		19,960,760	256,878	18,680,614
			約	18,681,000

(附錄表2) 財務及行政委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	聘請員工	4,851,447	579,332	4,754,418
2	印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	800,000	0	776,000
3	製造區議會紀念品	50,000	0	47,500
4	區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	50,000	0	47,500
5	防火委員會撥款	380,000	0	368,600
6	觀塘健康城市督導委員會撥款	630,000	0	598,500
7	撲滅罪行委員會撥款	280,000	0	266,000
8	地區青年委員會撥款	150,000	0	142,500
9	視察/參觀活動	5,000	0	4,750
10	行政及雜項開支	60,000	1,360	57,000
11	區議會儲備 (註)	2,512,890	0	2,135,957
小計		9,769,337	580,692	9,198,725
			約	9,199,000

註：觀塘區議會於2020年5月5日第3次全會會議上通過將各個委員會/專責小組的10%撥款轉至財務及行政委員會作儲備。

(附錄表3) 社會服務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (元)	已支出 (元)	預計支出 (元)
1	轉撥至2020/21年度帳目下的工作計劃	752,473	65,592	677,226
2	撥款予一般地方團體舉辦不同主題的社區活動	468,000	0	421,200
3	觀塘區國際復康日推廣日活動	185,400	0	166,860
4	觀塘區提供臨時自修室服務	106,200	0	95,580
5	以觀塘區有需要的人士為對象的支援計劃	1,164,770	0	1,048,293
6	敬老關愛活動	140,400	0	126,360
7	社區經濟及基層自強工作計劃小組活動	500,000	0	450,000
8	公民議會工作計劃小組活動	600,000	0	540,000
9	寒冬送暖活動	211,500	0	190,350
10	賀歲粵劇	605,600	0	545,040
11	同一個夢想綜合表演活動	220,500	0	198,450
12	世界衛生組織「全球長者友善城市及社區網絡」關聯活動	26,100	0	23,490
13	社會福利服務視察/參觀活動	4,500	0	4,050
小計		4,985,443	65,592	4,486,899
			約	4,487,000

(附錄表4) 地區設施管理委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	視察/參觀活動	10,000	0	10,000
小計		10,000	0	10,000
			約	10,000

(附錄表5) 交通及運輸委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	交通研究及印製報告	150,000	0	150,000
2	交通安全教育及宣傳活動	25,000	0	25,000
3	視察/參觀活動	5,000	0	5,000
4	儲備	900	0	900
小計		180,900	0	180,900
			約	180,900

(附錄表6) 環境及衛生委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣回收活動	26,460	0	23,814
2	加強地區衛生防護	264,600	0	360,000
3	視察/參觀活動	4,590	0	4,131
小計		295,650	0	387,945
			約	387,945

(附錄表7) 房屋事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣私人大廈管理活動	120,000	0	120,000
2	儲備	122,000	0	122,000
3	視察/參觀活動	3,000	0	3,000
小計		245,000	0	245,000
			約	245,000

(附錄表8) 保安及政制事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
2	儲備	46,710	0	46,710
小計		46,710	0	46,710
			約	47,000

(附錄表9) 觀塘區發展及重建專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	研究及印製報告	105,902	0	105,902
2	展覽及宣傳	44,126	0	44,126
3	視察/參觀活動	4,412	0	4,412
小計		154,440	0	154,440
			約	155,000

文化、康樂及體育事務委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 轉撥至 2020/21 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 康樂及文化事務署活動撥款

- 活動於全年舉行。

3. 撥款予全區活動

- 活動於全年進行。

4. 撥款予地方組織及地區節資助計劃

- 活動於 2020 年 7 月至 2021 年 2 月期間舉行。

5. 撥款予地區文化活動資助計劃

- 活動於 2020 年 7 月至 2021 年 2 月期間進行。

6. 撥款予互助委員會／業主立案法團

- 活動將於 2020 年 7 月至 2021 年 2 月期間舉行。

7. 撥款予分區委員會

- 活動於 2020 年 7 月至 2021 年 3 月期間進行。

8. 新春酒會

- 活動將於 2021 年 2 月至 3 月期間舉行。

9. 觀塘區區節活動

- 活動將於 2020 至 2021 年期間舉行。

10. 花卉展覽（綠化推廣攤位）

- 活動將於 2021 年 3 月舉行。

11. 慶祝國慶及節慶活動(燈飾、燈柱對旗等)

- 活動於 2020 年 9 月至 2021 年 2 月期間舉行。

12. 觀塘區體育比賽

- 活動將於 2020 年 7 月至 2021 年 3 月期間舉行。

財務及行政委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 聘請員工

- 供各委員會及專責小組聘請員工推行工作計劃。

2. 印製掛曆、記事簿、揮春及利是封

- 預計於 2020 年底派發。

3. 製作區議會紀念品

- 將於發展及宣傳工作小組討論製作紀念品事宜。

4. 區議會周年工作報告，宣傳單張及海報

- 觀塘區議會工作報告將於 2020 年底製作及派發。

5. 防火委員會活動

- 預計有關的活動於 2020 年中至 2021 年初舉行。

6. 觀塘健康城市督導委員會撥款

- 活動於全年舉行。

7. 撲滅罪行委員會撥款

- 活動於全年舉行。

8. 地區青年委員會撥款

- 活動於全年舉行。

9. 視察/參觀活動

- 預計本年度安排 2 至 3 次視察及參觀活動。

10. 行政及雜項開支

- 款項用以支付區議會行政及各項雜項開支。

社會服務及青年發展委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 轉撥至 2020/21 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 撥款予一般地方團體的社區參與計劃

- 社會服務及青年發展委員會每年均會撥款予區內地方團體，舉辦以「社區參與」為主題的活動計劃。所有活動預計於 2021 年 1 月完成。

3. 觀塘區國際復康日推廣日活動

- 活動預計將於 2021 年 1 月完成。

4. 觀塘區提供臨時自修室服務

- 活動預計於 2021 年 2 月至 5 月期間舉行。

5. 以觀塘區內有需要的人士為對象的支援計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以支援區內有需要人士的活動，活動預計於 2021 年 1 月完成。

6. 敬老關愛活動

- 活動預計於 2021 年 1 月完成。

7. 社區經濟及基層自強工作計劃小組活動

- 由委員會轄下社區經濟及基層自強工作計劃小組籌劃，活動預計於 2021 年 2 月完成。

8. 公民議會工作計劃小組活動

- 由委員會轄下公民議會工作計劃小組籌劃，活動預計於 2021 年 2 月完成。

9. 寒冬送暖活動

- 活動預計於 2021 年 1 月完成。

10. 賀歲粵劇

- 活動預計於 2021 年 2 月完成。

11. 同一個夢想綜合表演活動

- 活動預計於 2021 年 1 月舉行。

12. 世界衛生組織「全球長者友善城市及社區網絡」關聯活動

- 活動預計於 2021 年 1 月完成。

13. 社會福利服務視察/參觀活動

- 參觀活動全年持續進行。

地區設施管理委員會工作計劃狀況註釋(以序號排列)

1. 推廣社區中心/社區會堂活動

- 舉辦與推廣社區中心/社區會堂有關的活動。

2. 宣傳活動

- 舉辦與宣傳地區設施有關的活動。

3. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

交通及運輸委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 交通研究及印製報告

- 由交通及運輸委員會轄下工作小組負責推行，並委託機構進行有關研究。

2. 交通安全教育及宣傳活動

- 由交通及運輸委員會轄下工作小組負責推行，包括邀請承辦商印製有關交通安全的宣傳品。

3. 視察/參觀活動

- 視察/參觀活動全年持續進行。

食物、環境及衛生委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 推廣回收活動

- 預計於 2021 年 1 月完成。

2. 加強地區衛生防護

- 用作訂購防疫用品供區議員分發給市民，預計於 2020 年 6 月完成。

3. 視察/參觀活動

- 視察活動全年持續進行。

房屋、規劃及地政事務委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 推廣私人大廈管理活動

- 大廈管理活動詳情有待於工作小組商討。

2. 儲備

- 配合房屋、規劃及地政事務委員會建議舉行的其他項。

3. 視察/參觀活動

- 2020/21 年度預計舉辦 1 至 2 次視察/參觀活動。

保安及政制事務委員會工作計劃狀況註釋（以序號排列）

1. 儲備

- 配合保安及政制事務委員會建議舉行的項目。

觀塘區發展及重建專責小組工作計劃狀況匯報（以序號排列）

1. 研究及印製報告

- 由本專責小組負責推行。

2. 展覽及宣傳

- 詳情有待觀塘區發展及重建專責小組籌備工作會議中商討。

3. 視察/參觀活動

- 本專責小組將安排 2-3 次視察/參觀活動。